

УДК 373.167.1:811.581
ББК 81.2Кит-922
P85

Аудиоприложение доступно на сайте rosuchebnik.pf/audio

Авторский коллектив:

Мария Борисовна Рукодельникова, канд. филол. наук, зав. кафедрой
восточных языков Института лингвистики РГГУ;

Ольга Александровна Салазанова, ст. преподаватель
Института лингвистики РГГУ;

Лилия Сергеевна Холкина, канд. филол. наук, директор Учебно-научного
центра фундаментальных и прикладных исследований восточных языков
и культур Института лингвистики РГГУ, ст. науч. сотрудник
Института лингвистики РГГУ;

Ли Тао, преподаватель Института Конфуция РГГУ.

Авторы выражают искреннюю благодарность рецензентам канд. филол. наук, ст. науч. сотруднику Института языкознания РАН К. В. Антонян, канд. ист. наук, доценту, зав. кафедрой китайской филологии ИСАА МГУ М. Ю. Ульянову, ст. преподавателю ИСАА МГУМ. Г. Фроловой за ценные замечания и предложения, а также Н. В. Алёхиной, принимавшей активное участие в разработке концепции линии УМК.

Рукодельникова, М. Б.

P85 Китайский язык : второй иностранный язык : 7 класс : учебник /
М. Б. Рукодельникова, О. А. Салазанова, Л. С. Холкина, Ли Тао. — М. :
Вентана-Граф, 2019. — 223, [1] с. : ил. — (Российский учебник).

ISBN 978-5-360-10795-8

Учебник является основным компонентом учебно-методического комплекта по китайскому языку (второму иностранному языку) для 7 класса общеобразовательных организаций.

Учебно-методический комплект для 7 класса включает учебник, рабочую тетрадь, аудиоприложения к учебнику и рабочей тетради, прописи и книгу для учителя.

Учебник соответствует Федеральному государственному образовательному стандарту основного общего образования.

УДК 373.167.1:811.581
ББК 81.2Кит-922

ISBN 978-5-360-10795-8

© Рукодельникова М. Б., Салазанова О. А.,
Холкина Л. С., Ли Тао, 2019

© Издательский центр «Вентана-Граф», 2019

Содержание

第一课	复习课 欢迎回来.....	4
第二课	老师的办公室在哪儿?	23
第三课	历史课的作业是什么?	39
第四课	我们下了汉语课以后去动物园.....	54
第五课	我们班要表演节目了.....	68
第六课	复习课 放假.....	83
第七课	比一比	100
第八课	我们的爱好.....	116
第九课	你喜欢什么运动?	132
第十课	看病和健康.....	148
第十一课	注意身体.....	162
第十二课	复习课 下个星期就要考试了	177
	Грамматический указатель	196
	Условные сокращения	197
	Словарь	197
	Список географических названий	218
	Указатель графем и базовых иероглифов	218
	Указатель фонетиков	219
	Указатель иероглифов	220

И снова здравствуй, дорогой друг! Прошло лето, теперь ты учишься в 7 классе, и пришла пора опять заняться изучением полюбившегося тебе китайского языка. Мы уверены, что тебе будет интересно узнать, чем занимались Миша, Лена и другие российские школьники на каникулах и как провели лето наши китайские друзья Дин Хуань, Ван Мин и Сяо Лун.

第一课

复习课 fùxí kè 欢迎回来 Huānyíng huílái

一、念课文 niàn kèwén

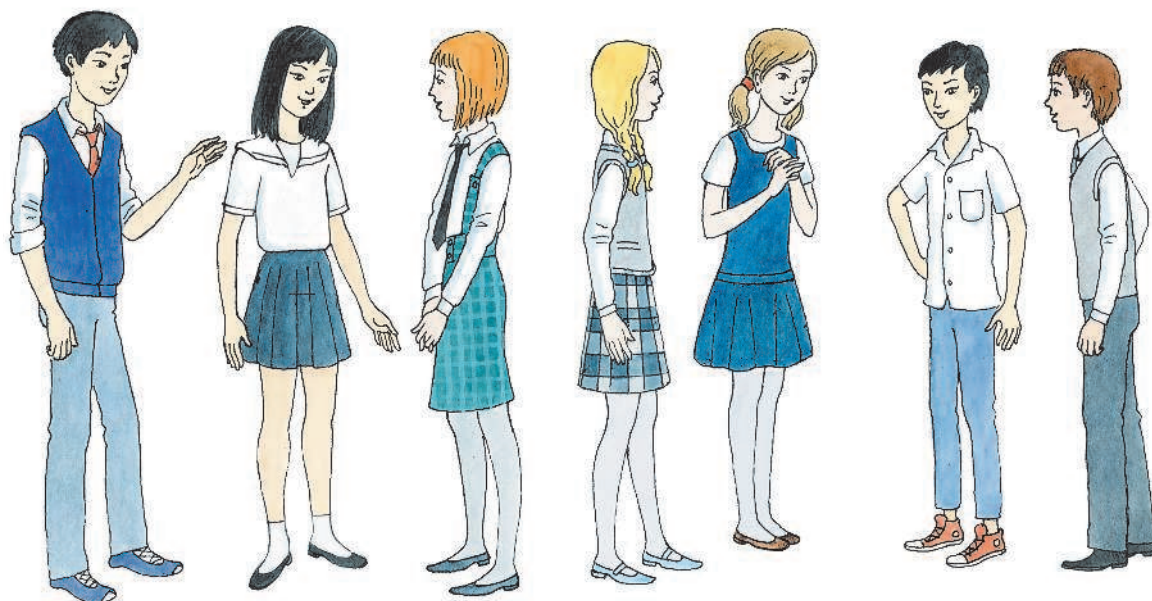


课文一

丁华兰、王明、小龙：大家好！
Dīng Huálán, Wáng Míng, Xiǎo Lóng: Dàjiā hǎo!

丁华兰：我叫丁华兰，是中国人，今年十六岁。
Dīng Huálán: Wǒ jiào Dīng Huálán, shì Zhōngguó rén, jīnnián shíliù suì.

我八月二十号回了莫斯科。夏天的时候，
Wǒ bāyuè èrshí hào huí le Mòsīkē. Xiàtiān de shíhòu,



我很想你们这几个俄罗斯朋友。
wǒ hěn xiǎng nǐmen zhè jǐ ge Éluósī péngyou.

我很高兴见到你们。
Wǒ hěn gāoxìng jiàn dào nǐmen.

小龙: 我叫小龙, 也是中国人, 今年
Xiǎo Lóng: Wǒ jiào Xiǎo Lóng, yě shì Zhōngguó rén, jīnnián
十五岁, 上九年级。我们都很忙!
shí wǔ suì, shàng jiǔ niánjí. Wǒmen dōu hěn máng!

王明: 我姓王, 叫王明, 也是中国人,
Wáng Míng: Wǒ xìng Wáng, jiào Wáng Míng, yě shì Zhōngguó rén,
今年十二岁。我学习俄语, 俄语很难,
jīnnián shí'èr suì. Wǒ xuéxí Éyǔ, Éyǔ hěn nán,
生词很多!
shēngcí hěn duō!

列娜、米沙、安娜、玛莎: 我们都是俄罗斯人,
Liè nà, Mǐshā, Ānnà, Mǎshā: Wǒmen dōu shì Éluósī rén,
上七年级, 我们都学习汉语!
shàng qī niánjí, wǒmen dōu xuéxí Hànyǔ!

米沙: 汉语很难, 可是很有意思。
Mǐshā: Hànyǔ hěn nán, kěshì hěn yǒu yìsi.

安娜: 我们的汉语老师是杨老师。
Ānnà: Wǒmen de Hànyǔ lǎoshī shì Yáng lǎoshī.

我们都很喜欢她。
Wǒmen dōu hěn xǐhuan tā.

列娜: 我的爱好是书法。我想以后去中国学习。
Liè nà: Wǒ de àihào shì shūfǎ. Wǒ xiǎng yǐhòu qù Zhōngguó xuéxí.



生词 shēngcí

欢迎

huānyíng

гл.

приветствовать

注释 zhùshì

1. …几个俄罗斯朋友。Здесь 几 употреблено в значении «несколько».

第一课

2. 我很高兴见到你们。《Я очень рада увидеться с вами》。Вспомогательный глагол 到 «достигать» обозначает то, что действие 见 «видеть» имеет результат (увидеть вас, увидеться с вами).

二、听和说 tīng hé shuō



1. Прослушай пары слогов, обращая внимание на разницу в произношении. Повтори за диктором.

dī — jīn	béng — péng	zǒu — zuǒ	zhàng — chàn
shī — zhī	zé — zhé	dǎng — diǎn	yào — yàn
jūn — yōng	rén — chén	gě — kěn	jiàng — diàn
diào — tiān	jí — qiú	tǐng — dǐ	xìn — sì
liū — yōu	yáo — mián	zhǔn — chǒng	cè — cì



2. Прослушай и повтори пройденные ранее двусложные слова. Обращай внимание на сочетания тонов. Вспомни значения слов.

1 ТОН + 1 ТОН	2 ТОН + 1 ТОН	3 ТОН + 1 ТОН	4 ТОН + 1 ТОН
Āndōng jīntiān fēijī xīngqī gōngsī	nánshēng máoyī tánggē míngtiān zuótiān	Mǎshā Mǐshā lǎoshī nǚshēng Běijīng	xiàtiān miànbāo dàngāo dàjiā kàn shū
1 ТОН + 2 ТОН	2 ТОН + 2 ТОН	3 ТОН + 2 ТОН	4 ТОН + 2 ТОН
Zhōngwén Zhōngguó āyí zhōngxué shēngcí	Wáng Míng huídá huílái hóngchá niánjí	Xiǎo Lóng Fǎwén Měiguó nǚ'ér yǒumíng	jìnlái wèntí dàxué lùchá shùxué
1 ТОН + 3 ТОН	2 ТОН + 3 ТОН	3 ТОН + 3 ТОН	4 ТОН + 3 ТОН
Yīngyǔ cāochǎng qiānbǐ hēibǎn shēntǐ	yóu yǒng méiyǒu tángjiě Éyǔ	suǒyǐ shuǐguǒ biǎojiě nǐ hǎo kěyǐ	Rìběn Hànyǔ yìqǐ fùmǔ xiàyǔ

1 ТОН + 4 ТОН	2 ТОН + 4 ТОН	3 ТОН + 4 ТОН	4 ТОН + 4 ТОН
Ānnà gāoxìng	yígòng yánsè	yǐhòu biǎodì	Lièna Hànzi
1 ТОН + 4 ТОН	2 ТОН + 4 ТОН	3 ТОН + 4 ТОН	4 ТОН + 4 ТОН
duō dà gōngkè zhīdào	lúbù ránhòu yíding	kě'ài zǎofàn lǐwù	àihào diànshì jièshào

3. Дополни упражнение 2, распределив следующие слова по соответствующим клеткам.

医生, 手机, 唱歌, 今年, 学习, 起床, 工厂, 电脑, 生病, 堂妹, 米饭, 下课

三、练习 liànxí

1. Расскажи о себе. Воспользуйся следующим планом.

- | | |
|----------------|---------|
| 1. 姓名 | 5. 学习什么 |
| 2. 哪国人 | 6. 爱好 |
| 3. 多大 | 7. 朋友 |
| 4. 年级,中学 | |

2. Рассмотрите визитную карточку Ван Сяюнь и сделайте себе визитку по образцу.



3. Посчитай.

- 1) 一, 二, 三, 四, 五, 六, 七, 八, 九, 十
- 2) 十一, 十二, 十三, 十四, 十五, 十六, 十七, 十八, 十九, 二十

第一课

- 3) 十, 二十, 三十, 四十, 五十, 六十, 七十, 八十, 九十, 一百
- 4) 十一岁, 十二岁, 十三岁, 十四岁, 十五岁, 十六岁, 十七岁, 十八岁, 十九岁, 二十岁
- 5) 一年级, 二年级, 三年级, 四年级, 五年级, 六年级, 七年级, 八年级, 九年级, 十年级, 十一年级
- 6) 一个朋友, 两个朋友, 三个朋友, 四个朋友, 五个朋友, 六个朋友, 七个朋友, 八个朋友, 九个朋友, 十个朋友

4. Вспомни и прочитай слова и словосочетания. Переведи их.

- 1) 米沙, 列娜, 玛莎, 安娜, 安东, 王明, 丁华兰, 小龙, 杨老师
- 2) 叫, 叫什么, 叫什么名字, 叫米沙, 叫列娜, 叫玛莎, 叫安娜, 叫安东, 叫王明, 叫丁华兰, 叫小龙
- 3) 姓, 姓什么, 姓丁, 姓杨, 姓王
- 4) 人, 中国, 中国人, 英国, 英国人, 法国, 法国人, 美国, 美国人, 俄罗斯, 俄罗斯人
- 5) 课, 上课, 上一年级, 上二年级, 上三年级, 上四年级, 上八年级, 上九年级, 上十年级, 上十一年级
- 6) 135中学, 278中学, 1981中学, 1324中学
- 7) 学, 同学, 女同学, 男同学, 学生, 男生, 女生
- 8) 学, 学习, 学习汉语, 学习汉字, 学习英语, 学习俄语

5. Прочитай диалоги и выполни упражнение на подстановку.

- A: 列娜, 你好吗?
B: 我很好, 你呢?
A: 很好。
B: 你认识他吗? 他(她)叫什么名字?
A: 认识, 他(她)叫**安东**。

也很好	玛莎
还可以	丁华兰
不太好	王明
马马虎虎(mǎmǎhūhū)	小龙

- A: 米沙, 他(她)是谁?
B: 他(她)是我朋友,
他(她)叫**王明**。
A: 他(她)是哪国人?
B: 是**中国人**。

我哥哥	安东	俄罗斯人
我同学	丁华兰	中国人
我朋友	杰克(Jiékè)	英国人

A: 杨老师, 请问, 小龙多大,
上几年级?

B: 他(她)十五岁, 上九年级。

安娜	13	7
米沙	12	7
丁华兰	16	9
王明	12	7

6. Потренируйся читать текст урока в иероглифической записи.

课文一

丁华兰、王明、小龙: 大家好!

丁华兰: 我叫丁华兰, 是中国人, 今年十六岁。我八月二十号回了莫斯科。夏天的时候, 我很想你们这几个俄罗斯朋友。我很高兴见到你们。

小龙: 我叫小龙, 也是中国人, 今年十五岁, 上九年级。我们都很忙!

王明: 我姓王, 叫王明, 也是中国人, 今年十二岁。我学习俄语, 俄语很难, 生词很多!

列娜、米沙、安娜、玛莎: 我们都是俄罗斯人, 上七年级, 我们都学习汉语!

米沙: 汉语很难, 可是很有意思。

安娜: 我们的汉语老师是杨老师。我们都很喜欢她。

列娜: 我的爱好是书法。我想以后去中国学习。

7. Дополни диалоги. Разыграйте их в парах.

1) 列娜: _____, 你好!

小龙: _____, 列娜! 他是_____吗?

列娜: 是, _____。

小龙: 你爷爷_____?

列娜: 他八十六岁。

2) 玛莎: 你认识不认识他? 他是不是你们老师?

安娜: 不, _____, 他是米沙的爸爸!

玛莎: 他做什么工作?

安娜: _____商人(shāngrén)。

第一课

- 3) 安娜: 米沙, _____!
米沙: 安娜, _____! 你_____哪儿?
安娜: 我朋友都去_____, 我也去。
米沙: 什么电影?
安娜: 中国_____。
米沙: 中国电影_____?
安娜: 很有意思。我们一起_____, 好吗?
米沙: 现在不行, 我要上课!
安娜: 真可惜(kěxī «жалко»), _____!
米沙: 明天见!



8. Прослушай и повтори текст про Дин Хуалань, перескажи его.

我叫丁华兰, 是中国人, 十六岁。我每天都很忙, 天天都去学校上课。我学俄语, 俄语很有意思。生词很多, 语法很难, 可是我很喜欢俄语。我认识了几个朋友, 他们是米沙、列娜、玛莎和安娜, 都是俄罗斯人。这是他们的照片。他们也都是学生, 上七年级, 他们学习汉语, 所以我们常常说汉语。上午我们都上课, 下午我们一起出去玩儿。我们常常一起打球, 看电影。

9. Подготовь рассказ о себе (см. упр. 8).

四、念课文 niàn kèwén



课文二

米沙: 王明, 你好!
Mǐshā: Wáng Míng, nǐ hǎo!

王明: 米沙, 你好! 这是你的狗吗? 真可爱!
Wáng Míng: Mǐshā, nǐ hǎo! Zhè shì nǐ de gǒu ma? Zhēn kě'ài!

米沙: 是的, 它叫豆豆。我和它去公园玩儿,
Mǐshā: Shì de, tā jiào Dòudou. Wǒ hé tā qù gōngyuán wánr,
一起去吧?
yìqǐ qù ba?



王 明: 好呀! 我也很喜欢小狗, 一起去玩儿吧。
Wáng Míng: Hǎo ya! Wǒ yě hěn xǐhuan xiǎogǒu, yìqǐ qù wánr ba.

米沙: 你家有宠物吗?
Mǐshā: Nǐ jiā yǒu chǒngwù ma?

王 明: 我家没有宠物, 我爷爷有。我爷爷住在
Wáng Míng: Wǒ jiā méiyǒu chǒngwù, wǒ yéye yǒu. Wǒ yéye zhù zài
北京, 他常常去公园遛鸟。
Běijīng, tā chángcháng qù gōngyuán liù niǎo.

米沙: 我每天都遛狗, 它是我的好朋友。
Mǐshā: Wǒ měitiān dōu liù gǒu, tā shì wǒ de hǎo péngyou.

王 明: 对了, 你明天有事儿吗?
Wáng Míng: Duìle, nǐ míngtiān yǒu shìr ma?

米沙: 没有事儿。
Mǐshā: Méi yǒu shìr.

王 明: 明天我们一起去看电影吧!
Wáng Míng: Míngtiān wǒmen yìqǐ qù kàn diànyǐng ba!

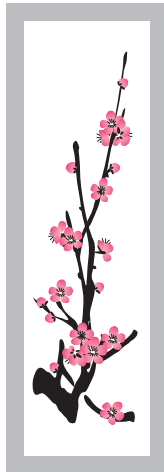
米沙: 太好了!
Mǐshā: Tài hǎo le!

五、听和说 tīng hé shuō



1. прослушай и повтори пройденные ранее трёхсложные и четырёхсложные слова. Обращай внимание на сочетания тонов. Вспомни значения слов.

chūzūchē
xīngqìrì
Yīngguó rén
Dīng Huálán
Zhōngguó rén
xīhóngshì



Fǎguó rén
Měiguó rén
nǚtóng xué
yǒu yìsì
zěnmeyàng
māmāhūhū

Éluósī
nántóng xué
fúwùyuán
bú kèqì
Éluósī rén

Mòsikē
shòuhuàyuán
duìbuqǐ



2. прослушай и повтори пройденные ранее двусложные слова (сочетания с нейтральным тоном). Обращай внимание на произнесение нейтрального тона. Вспомни значения слов.

1 тон + нейтр. тон	2 тон + нейтр. тон	3 тон + нейтр. тон	4 тон + нейтр. тон
māma gēge Miāomiao yīfu bāozi duōshao	yéye érzi bóbo shénme qiánbian shíhou	wǎnshang diǎnxin jiějie nǐmen lǎolao nǎinai	Dòudou mèimei piàoliang kuàizi gàosu xièxie

六、练习 liànxí



1. прослушай и повтори следующие фразы из текста. Переведи выделенные предложения.

鸟
遛鸟
去公园遛鸟
常常去公园遛鸟
爷爷常常去公园遛鸟
我爷爷常常去公园遛鸟。

朋友
好朋友
我的好朋友
是我的好朋友
豆豆是我的好朋友。

事儿
 有事儿
 有事儿吗
 明天有事儿吗
 你明天有事儿吗?

电影
 看电影
 看电影吧
 去看电影吧
 一起去看电影吧
 我们一起去看电影吧!

2. Прочитай вслух следующие словосочетания и предложения.

- 1) 鸟, 一只鸟, 狗, 两只狗, 猫, 三只猫, 宠物, 四只宠物
- 2) 家, 你家, 我家, 你家有, 我家没有, 他家有, 他家有, 他家有, 他家有
- 3) 有猫, 没有狗, 也有狗, 也没有猫, 都有狗
- 4) 遛狗, 遛鸟, 去公园遛狗, 喜欢遛鸟

3. Проведите «пресс-конференцию»: задавайте вопросы одному из одно-классников, используя вопросы из следующего списка.

1. 你姓什么?
2. 你叫什么名字?
3. 你是哪国人?
4. 你多大?
5. 你上几年级?
6. 你家有几口人?
7. 他们是谁?
8. 你爸爸在哪儿工作?
9. 他做什么工作?
10. 你妈妈工作吗?
11. 你哥哥(弟弟、姐姐、妹妹)是学生吧?
12. 你有没有宠物?
13. 你喜欢什么课?
14. 你喜欢不喜欢画画儿(huà huà) (看书, 写汉字, 玩电脑)?

4. Потренируйся читать текст урока в иероглифической записи.

课文二

米沙: 王明, 你好!

王明: 米沙, 你好! 这是你的狗吗? 真可爱!

第一课

米沙：是的，它叫豆豆。我和它去公园玩儿，一起去吧？

王明：好啊！我也很喜欢小狗，一起去玩儿吧。

米沙：你家有宠物吗？

王明：我家没有宠物，我爷爷有。我爷爷住在北京，他常常去公园遛鸟。

米沙：我每天都遛狗，它是我的好朋友。

王明：对了，你明天有事儿吗？

米沙：没有事儿。

王明：明天我们一起去看电影吧！

米沙：太好了！

5. Дополни следующие тексты. Разыграйте их в парах.

1) 王明：米沙，你爸爸、妈妈好吗？

米沙：_____都_____。你爸爸、妈妈呢？

王明：也_____。你有你家的照片吗？

米沙：_____。你看，我家有_____：爸爸、妈妈、哥哥和我。还有小狗豆豆。你家呢？

王明：我们家只有三_____。我很喜欢_____，可是我家没有宠物。

米沙：你父母在哪儿工作？

王明：_____饭馆工作。

2) 安娜：_____！

玛莎：_____，安娜。听说你家有宠物，是吗？

安娜：有，我们家有_____狗、_____和一_____鸟。你呢？你家有没有宠物？

玛莎：没有。我家有五_____人，我们的房子(fángzi «дом»)不大。可是我很喜欢狗。

安娜：你跟_____去_____遛狗，好吗？

玛莎：太好了！_____是白色的吗？

安娜：不是，我的小狗是_____的，很可爱！

七、念课文 niàn kèwén



课文三

王 明：喂？米沙，你在哪儿？

Wáng Míng: Wéi? Mǐshā, nǐ zài nǎr?

米沙：我在商店买东西，然后找你。

Mǐshā: Wǒ zài shāngdiàn mǎi dōngxī, ránhòu zhǎo nǐ.

王 明：电影三点开始，别来晚。

Wáng Míng: Diànyǐng sān diǎn kāishǐ, bié láiwǎn.

米沙：我现在来！王明，请问，电影院在哪儿？

Mǐshā: Wǒ xiànzài lái! Wáng Míng, qǐngwèn, diànyǐngyuàn zài nǎr?

王 明：电影院在四层。

Wáng Míng: Diànyǐngyuàn zài sì céng.

(米沙见到王明)

Mǐshā jiàndào Wáng Míng

米沙：对不起，我来晚了。

Mǐshā: Duìbuqǐ, wǒ láiwǎn le.

王 明：没有，没有。现在两点五十，电影还没有开始。

Wáng Míng: Méiyǒu, méiyǒu. Xiànzài liǎng diǎn wǔshí, diànyǐng hái méiyǒu kāishǐ.

米沙：我买了吃的东西和绿茶，我们一起吃。

Mǐshā: Wǒ mǎi le chīde dōngxi hé lǜchá, wǒmen yìqǐ chī.

王 明：谢谢！这是电影票。

Wáng Míng: Xièxiè! Zhè shì diànyǐng piào.

米沙：多少钱一张？

Mǐshā: Duōshǎo qián yì zhāng?

王 明：三百卢布。

Wáng Míng: Sān bǎi lúbu.

米沙：给你钱。

Mǐshā: Gěi nǐ qián.

王 明：不要，不要。

Wáng Míng: Bú yào, bú yào.

第一课



生词 shēngcí

1.	喂	wéi	част.	алло
2.	电影院	diànyǐngyuàn	сущ.	кинотеатр
	院	yuàn	сущ.	двор
3.	开始	kāishǐ	гл.	начинать

八、练习 liànxí



1. Прслушай и повтори следующие фразы из текста. Переведи выделенные предложения.

五十
两点五十
现在两点五十。

东西
买东西
在商店买东西
我在商店买东西。

开始
没有开始
还没有开始
电影还没有开始。

钱
多少钱
票多少钱
电影票多少钱
一张电影票多少钱?

层
四层
在四层
电影院在四层。

茶
绿茶
东西和绿茶
吃的东西和绿茶
买了吃的东西和绿茶
我买了吃的东西和绿茶。

2. Прочитай диалоги. Выполни упражнение на подстановку.

A: 现在几点?

B: 现在十点半。

7:00
10:15
18:30
22:25